

掛川市教育委員会 Junta de Educación de KAKEGAWA  
菊川市教育委員会 Junta de Educación de KIKUGAWA  
御前崎市教育委員会 Junta de Educación de OMAEZAKI

## 新型コロナウイルス・インフルエンザ経過報告書（保護者等記入）

### Informe de progreso del nuevo coronavirus/influenza (para ser completado por los padres, etc.)

年 組 番

Nombre del alumno

Fecha de nacimiento

児童生徒氏名

生年月日 HEISEI REIWA 平成・令和 年 月 日 Año Més Día

症状出現日 **Fecha de inicio de los síntomas** : REIWA 令和 年 月 日 (発症0日) **(0 días de inicio)**

医療機関診断日 **Fecha del diagnóstico médico** : REIWA 令和 年 月 日 (自宅等での判定日)

**(Día que encontró la enfermedad en casa)**

医師からの注意事項（学校へ伝えること） **Instrucciones del médico (para informar a la Escuela)**

[ ]

◆新型コロナウイルス感染症の出席停止期間は、学校保健安全法施行規則第19条第2項により、「発症した後5日を経過し、かつ、症状が軽快した後1日を経過するまで」とされていますので、発症した日を0日として、そこから5日間（計6日間）は登校できません。また、症状軽快とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ、呼吸器症状が改善傾向にあることを指し、症状が軽快した日を0日として1日を経過する必要があります。また、発症から10日を経過するまでは、マスクの着用を推奨します。

De acuerdo con el artículo 19, párrafo 2 de la Ley de Salud y Seguridad Escolar, el período de suspensión de la asistencia por infección por el virus Corona es "hasta que hayan transcurrido 5 días desde el inicio de los síntomas y 1 día después del alivio de los síntomas". Por lo tanto, el estudiante no puede ir a la escuela durante 5 días (total de 6 días), comenzando el día de la aparición de los síntomas como el día 0 (cero). "Síntomas aliviados" significa que la fiebre ha bajado sin el uso de medicamentos y el sistema respiratorio está mejorando. Además, se recomienda usar una máscara hasta 10 días después del inicio de los síntomas.

※無症状の感染者に対する期間は、検体を採取した日から5日を経過するまでを基準

El período para las personas infectadas asintomáticas se basa en 5 días a partir de la fecha en que se recolectó la muestra.

◆季節性インフルエンザの出席停止期間は、学校保健安全法施行規則第19条第2項により、「発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日（幼児にあっては、3日）を経過するまで」とされていますので、発症した日を0日として、そこから5日間（計6日間）は登校できません。また、平熱となった日を解熱0日目とし、平熱で過ごせる日を2日間（幼児にあっては3日間）経過する必要があります。

De acuerdo con el artículo 19, párrafo 2 de la Ley de Salud y Seguridad Escolar, el período de suspensión de la asistencia debido al contagio de la Influenza es "5 días después de la aparición de los síntomas y 2 días después de la desaparición de la fiebre (3 días para los niños pequeños)". El niño no puede ir a la escuela durante 5 días (total de 6 días) desde el día de inicio de los síntomas como el día 0 (cero). Además, el día en que la temperatura corporal vuelve a la normalidad se considera día 0 de resolución de la fiebre, y deben transcurrir dos días (tres días en el caso de niños en edad preescolar) con temperatura normal.

経過日数 Días transcurridos	月 日(曜日) Mes/Día (Día de la semana)	午前測定時刻：体温 Hora de medición de la mañana: Temperatura corporal	午後測定時刻：体温 Hora da medição pela tarde: temperatura corporal
発症日 Data de inicio (Dia 0 日目)	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 1 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 2 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 3 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 4 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 5 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 6 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 7 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 8 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 9 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados
Dia 10 日目	Mes dia ( ) 月 日 ( )	午前 時 分 : 度 Grados	午後 時 分 : 度 Grados

Fecha de llenado (Año/Mes/Día)

記入日 年 月 日

Nombre del padre o tutor

保護者等氏名：